UN Environment in West Asia

الأمم المتحدة للبيئة في غرب آسيا

NEWSLETTER

النشرة

December 2016 ديسمبر

- Landmark decisions and Major outcomes at the 28th session of the Council of Arab Ministers Responsible for the Environment -League of Arab States
- Kuwait Public Authority for Environment (EPA) has signed a cooperation agreement with the United Nations Environment (UNEP)
- Health and environment ministers pledge climate actions to reduce 12.6 million environment-related deaths
- Mosul battle brings environmental damage, with serious impacts on health, prospects of recovery
- Dubai hosts the UN Environment Regional Technical Forum for the Polyurethane foam manufacturers on sustainable alternatives
- UAE hosted UN Environment Programme Finance Initiative's Global Roundtable
- Kuwait Public Authority for Environment (EPA) has signed a cooperation agreement with the United Nations Environment (UNEP)
- Palestine's first workshop for a National Biodiversity Strategy and Action Plan
- Bahrain prevents biodiversity loss by integrating Aichi targets into its sustainable development strategies and policies

- قرارات بارزة ونتائج مهمة صدرت عن الدورة الثمانية والعشرين لمجلس الوزراء العرب المسؤولين عن البيئة – جامعة الدول العربية
- الهيئة العامة للبيئة والأمم المتحدة للبيئة يوقعان اليوم اتفاقية التعاون لإعداد البلاغ الوطنى الثانى لدولة الكويت
- وزراء الصحة والبيئة يتعهدون بتسريع تدابير دعم مواجهة تغير المناخ للحد من حالات الوفاة ذات الصلة بالبيئة والتي بلغت 12.6 مليون حالة
- النزاع المسلح في الموصل يسبب أضرارا بيئية تؤدي إلى آثار خطيرة على الصحة وتعيق عملية الانعاش
- استضافة مدينة دبي منتدى الأمم المتحدة الإقليمي التقني لمصنعي رغوة البولي يورثان كبديل مستدام
- الإمارات تستضيف إجتماع مبادرة تمويل الأمم المتحدة للبيئة
- الهيئة العامة للبيئة والأمم المتحدة للبيئة يوقعان اليوم اتفاقية التعاون لإعداد البلاغ الوطنى الثانى لدولة الكويت
- ورشة عمل الخطة الإسترتجية الوطنية للتنوع البيولوجي الأولى الخاصة بفلسطين
- البحرين تعمل على وقف فقدان التنوع البيولوجي من خلال دمج أهداف أيشي ضمن استراتيجياتها وسياسات التنمية المستدامة

Landmark decisions and Major outcomes at the 28th session of the Council of Arab Ministers Responsible for the Environment -League of Arab States

قرارات بارزة ونتائج مهمة صدرت عن الدورة الثمانية والعشرين لمجلس الوزراء العرب المسؤولين عن البيئة – جامعة الدول العربية

Twenty Arab countries participated in the 28th session of the council of Arab Ministers Responsible for the Environment (CAMRE) and the Joint Committee for Environment and Development in the Arab Region (JCEDAR) which have been successfully concluded in Cairo.

The one-week sessions yielded a number of landmark decisions among which 22 decisions are directed at cooperation with UN Environment mainly on sustainable development, ecosystems, desertification, conflicts, disaster risk reduction and early warning, pollution, education, international cooperation.

إنطلقت الدورة ال28 لمجلس الوزراء العرب المسؤولين عن شؤون البيئة بالتعاون مع اللجنة المشتركة المعنية بالبيئة والتنمية في المنطقة العربية وذلك بمشاركة عشرين دولة عربية في أعمال الدورة والتي تمت بنجاح بمقر الأمانة العامة للجامعه العربية في القاهرة.

وأسفرت الدورة التي إستمرت على مدار أسبوع عن عدد من القرارات الهامة، تأتي في مقدمتها التعاون مع الأمم المتحدة للبيئة لتنفيذ 22 قرار متعلق بالتنمية المستدامة، النظم البيئية، التصحر، الحد من مخاطر الكوارث والإنذار المبكر، التلوث، والتعليم، والتعاون الدولي.

UN ENVIRONMENT ON THE GROUND

As the joint secretariat of the League of Arab States, the UN Environment will assist in the implementation of the decisions, and will prepare for the next 29th session which will be held under the theme of “Environment Governance”, on 19 October 2017 at the League of Arab states premises.

In the same context, the UN Environment will organize the annual preparatory meeting for the Arab countries in the run-up to the United Nations Environment Assembly (UNEA-3), where UNEA resolutions will be debated with the aim to bring the Arab countries together around a strong and unified position.

It has also been decided that a joint Ministers of Health and Ministers of Environment council meeting will be convened by the League of Arab states with support from UN Environment and WHO on 2 March 2017 to discuss the Arab Strategy on Environmental Health.

From the other side, the UN Environment flagship report, “the Global Environment Outlook (GEO-6)” was launched during the meeting where Arab Ministers requested UN Environment to mobilize technical support and resources to prepare an Arab Environment Outlook for all 22 Arab countries.

It has been announced that a Directorate for Sustainable Development and International Cooperation was established by the League of Arab states which will be linked directly to the Secretary General. This directorate will coordinate between all sectors to ensure synergies. UN Environment with other member states will assist in preparing a technical paper on the role of the Environment Ministers Council vis-à-vis this new directorate.

The debate relating to the state of Environment in Palestine resulted in decisions requesting UN Environment to continue its efforts to study the state of the environment in Gaza, assess the environmental and health impacts of the Gishuri factory, and mobilize financial resources for that purpose. As well as provide other technical assistance to be provided to Palestine.

و كأمانة مشتركة لجامعة الدول العربية، تعمل الأمم المتحدة للبيئة على المساعدة في تنفيذ القرارات البيئية حيث تقوم بالإعداد لأعمال الدورة ال29 المقبلة والتي ستُعقد تحت عنوان "حوكمة البيئة"، بتاريخ 19 من أكتوبر 2017، في مقرّ جامعة الدول العربية.

وفي نفس السياق، تعمل الأمم المتحدة للبيئة على تنظيم الاجتماع التحضيري السنوي للدول العربية في الفترة التي تسبق إجتماعات الجمعية العامة للأمم المتحدة للبيئة، حيث سيتم مناقشة جدول أعمال جمعية الأمم المتحدة للبيئة بهدف توحيد موقف الدول العربية.
كما تقرر تحديد إجتماعات المجلس المشترك لوزراء الصحة والبيئة والذي سينعقد بمقر أمانة جامعة الدول العربية، في تاريخ 2 مارس 2017 وذلك لمناقشة الإستراتيجيات العربية المتعلقة بالصحة والبيئة.

وعلى الجانب الآخر، تم إطلاق خلال الاجتماع، التقرير الرئيسي للأمم المتحدة للبيئة "توقعات البيئة العالمية– 6" حيث تم تكليف الأمم المتحدة للبيئة بحشد الدعم الفني والموارد لإعداد تقرير متكامل عن"توقعات البيئة العربية" لكافة الدول العربية ال22.

وتم الإعلان خلال الاجتماعات عن تأسيس ادارة خاصة بالتنمية المستدامة والتعاون الدولي من قبل جامعة الدول العربية والتي أُنيطت أعمالها بالأمين العام للجامعة، حيث ستعمل على التنسيق بين جميع القطاعات لضمان التآزر. وستقوم الأمم المتحدة للبيئة بالتعاون مع الدول الأعضاء بإعداد الوثيقة الفنية حول دور مجلس وزراء البيئة في الادارة الجديدة.

كما ناقش المجلس الوضع البيئي الراهن في فلسطين وشدد على اهمية مواصلة الأمم المتحدة للبيئة جهودها لدراسة الحالة البيئية في قطاع غزة و تقييم الاثار البيئة والصحية الناتجة عن وجود مصنع غيشوري وتعبئة الموارد المالية اللازمة لهذا الغرض وكذلك تقديم المساعدة التقنية لفلسطين.

Kuwait Public Authority for Environment (EPA) has signed a cooperation agreement with the United Nations Environment (UNEP)

Environment Public Authority (EPA) of Kuwait and UN Environment signed a cooperation agreement for the preparation of the second national report, which is submitted by the country, as part of its commitment towards the United Nations Framework Convention on Climate Change. The implementation of this initiative depends on numerous studies, researches, and data gathering that will be analyzed with the aim to reach the results needed to address the climate change impact.

UN Environment supported Kuwait in the preparation of the First national report through close collaboration with EPA and Kuwait University. Launched in November 2012, the first national reports encompassed four main chapters which touch on a variety of issues such as a greenhouse gases inventory, the programmes established to reduce the Impacts of climate change, a vulnerability assessment, and an assessment of the national situation relating to the climate change.

The key achievements resulting from the preparation of the first national report, the greenhouse gases inventory for the year 1994, which shows the CO2 emissions reached 32373 GG, where the energy sector is the main contributor, responsible of 95.3% of the emissions, waste management sector 2.4%, industry 2.1%, and agriculture 0.2%.

الهيئة العامة للبيئة والأمم المتحدة للبيئة يوقعان اتفاقية التعاون لإعداد البلاغ الوطنى الثانى لدولة الكويت

احتفلت الهيئة العامة للبيئة بدولة الكويت والامم المتحدة للبيئة بتوقيع اتفاقية التعاون لاعداد البلاغ الوطني الثاني لدولة الكويت كجزء من التزامات البلاد نحو الاتفاقية الإطارية الخاصة بالاحتباس الحراري في الأمم المتحدة. ويعتمد هذا المشروع على القيام بالعديد من الدراسات والأبحاث العلمية المعتمدة على جمع البيانات وتحليلها للحصول على نتائج حول معالجة قضايا وآثار تغير المناخ.

وكان قد جرى التعاون سابقا بين الأمم المتحدة للبيئة والهيئة العامة للبيئة وجامعة الكويت لإعداد البلاغ الوطنى الاول الذي تم اصداره فى نوفمبر 2012، متضمناً أربعة أجزاء تخصص الأول في جرد الغازات الدفيئة والمسببة للاحتباس الحراري في كل قطاعات الدولة ثم البرامج التي يمكن وضعها للتخفيف من هذه الغازات ثم تقييم مستوى الهشاشة وأخيرا الظروف الوطنية في دولة الكويت.

ان أبرز الانجازات التى تم تحقيقها من خلال اعداد البلاغ الوطني الأول، حيث تم جرد غازات الاحتباس الحراري لسنة 1994 وشمل هذا الجرد كل القطاعات وكل أنواع الغازات الدفيئة. كما اظهرت النتائج أن إجمالي انبعاثات غازات الدفيئة من ثانى اكسيد الكربون المكافئ وصل الى 32373 جيجا جرام، حيث يشارك قطاع الطاقة بالنسبة الاكبر 95.3% ويشارك قطاع ادارة المخلفات بنسبة 2.4% يلية العمليات الصناعية بنسبة 2.1% واخيراً الزراعة بنسبة 0.2%.

Health and environment ministers pledge climate actions to reduce 12.6 million environment-related deaths

وزراء الصحة والبيئة يتعهدون بتسريع تدابير دعم مواجهة تغير المناخ للحد من حالات الوفاة ذات الصلة بالبيئة والتي بلغت 12.6 مليون حالة

Ministers and senior officials responsible for health and environment today committed to reducing the annual 12.6 million deaths caused by environmental pollution.
Gathering at the COP22 climate meeting in Marrakech, over two dozen high level officials from both sectors signed up to the Declaration for Health, Environment and Climate Change. The goal is to reduce pollution-related deaths via a new global initiative to promote better management of environmental and climate risks to health.

The World Health Organization (WHO) estimates that some 12.6 million deaths a year are associated with environmental pollution. Of these, an estimated 6.5 million deaths (11.6% of all global deaths) are associated with air pollution, from household and outdoor sources.

“This landmark declaration has raised consensus for better articulation of our efforts to find a solution to the major health, environmental and climate challenges,” said Ms Hakima El Haite, Minister of Environment, Morocco. “Together, we commit to ensuring that people – their livelihoods, wellbeing, and particularly their health – are at the centre of the response to climate change.”

The declaration encourages the health and environment sectors to exchange experiences, technical expertise and best practices to enhance health and protect the environment. Global and comprehensive links between these two sectors does not yet exist.

تعهد كلاً من وزراء وكبار المسؤولين عن الصحة والبيئة بتسريع تدابير دعم مواجهة تغير المناخ والعمل على الحد من حالات الوفاة ذات الصلة بالتلوث البيئي والتي بلغت حتى الان 12.6 مليون حالة سنوياً

وقد شارك عشرات من رؤساء الدول وكبار المسؤولين الموقعين على معاهدة التغير المناخي في قمة المناخ التي انعقدت في مدينة مراكش المغربية والتي تعمل على بحث السبل للحد من الوفيات الناجمه عن التلوث البيئي عبر مبادرة عالمية جديدة تهدف الى تعزيز إدارة الحد من المخاطر البيئية والمناخية واثارها على الصحة

وتقدر منظمة الصحة العالمية بأن هنالك 12.6 مليون حالة وفاة سنوياً بسبب التلوث البيئي منها حوالي 6.5 مليون حالة وفاة (أي ما يعادل 11.6% من حالات الوفاة على الصعيد العالمي) ، بسبب التعرض للهواء الملوث نتيجة حرق الوقود الصلب داخل المنازل

وقالت الدكتورة حكيمة الحيطي، وزيرة البيئة المغربية ، إن الإرادة السياسية جعلت من قمة مراكش للمناخ ائتلافاً قوياً لتحديد أفضل الجهود والسبل الرامية لمجابهة التحديات الصحية والبيئية والمناخية الرئيسية.وأضافت: " علينا ان نعمل جميعنا على الالتزام بتحقيق رفاهية الشعوب وتحسين الصحة والبحث في سبل الإستجابة لتغير المناخ

وتحث المعاهدة كلاً من قطاع الصحة والبيئة على تبادل التجارب والخبرات التقنية وتطبيق أفضل الممارسات لتعزيز الصحة وحماية البيئة وتعميق الصلات بين هذين القطاعين.

The health impact of environmental pollution

Most environmental pollution-related deaths occur in low- and middle-income countries. However, outdoor air pollution remains prevalent in high-income countries as well, with 9 out of 10 people worldwide exposed to air pollution that exceeds WHO Air Quality guidelines for fine particulate matter.

Ninety-four percent of outdoor air pollution deaths are due to no communicable diseases – notably cardiovascular diseases, stroke, chronic obstructive pulmonary disease and lung cancer.
Major sources of air pollution include inefficient modes of transport, household fuel and waste burning, coal-fired power plants, and industrial activities.

According to WHO, hundreds of thousands more deaths each year are due to direct climate change impacts including heat waves, extreme weather emergencies, drought, and increased diarrheal disease and vector borne disease transmission. And these deaths are projected to rise if climate change is not addressed.

Reducing the risk

"The devastating consequences of air pollution affect both the climate and health. They are seen everywhere from smog-encircled mega-cities to village dwellings filled with smoke from indoor cooking. Yet virtually all air pollution is man-made – and often excessive," said Dr Margaret Chan, WHO Director-General. "By working together, across sectors, and with partners, we can help ensure that people – their livelihoods, wellbeing, and particularly their health – are at the centre of the response to climate change."

"Rather than focussing solely on the cure, we need more integrated policies, solutions and measures that prevent environmental degradation and the health problems they cause," said Erik Solheim, head of UN Environment. "For this we need the environment and health communities to come together. We need to translate global agreements into measures that have a tangible, positive impact on people's lives."

"We have the solutions and they are within reach, but we nee to see greater political will for positive change to materialize. The coalition that has been called for today offers an importa and timely opportunity to catalyse change across multiple sectors, from energy, transport, housing and agriculture to economic policy and planning."

الآثار الصحية للتلوث البيئي

وتشير التقارير على أن نسبة الوفيات الناجمة عن التدهور البيئي والتلوث تزداد معدلاتها في البلدان المحدودة والمتوسطة الدخل. ومع ذلك، لا تزال البلدان ذات الدخل المرتفع تسجل أرقاماً عالية من نسب تلوث الهواء الخارجي، حيث يعيش 9 أفراد تقريباً من كل 10 في أماكن تتجاوز فيها مستويات تلوث الهواء الحدود القصوى المأمونة التي حددتها منظمة الصحة العالمية التوجيهية الخاصة بجودة الهواء.

إضافة الى هذا، فإن نسبة 94% من معدلات الوفاة الناجمة عن التلوث البيئي ارتبطت بظهور أمراض غير معدية مثل أمراض القلب، الأوعية الدموية،السكتة الدماغية ومرض الإنسداد الرئوي المزمن وسرطان الرئة

وتشمل المصادر الرئيسية لتلوث الهواء جميع المواقع والأنشطة والعوامل المختلفة المسؤولة عن تسرب المواد الملوثة منها الغازات المنبعثة من وسائل النقل، حرق الوقود الصلب داخل المنازل وحرق النفايات ، محطات الطاقة التي تعمل بالفحم والأنشطة الصناعية.

ووفقا لمنظمة الصحة العالمية، فإن مئات الآلاف من الوفيات السنوية مرتبطة إرتباطاً مباشراً بعوامل تغير المناخ بما في ذلك موجات الحرارة، الأحوال الجوية القاسية والطارئة، الجفاف، زيادة حالات مرض الإسهال والأمراض المنقولة بالنواقل.

التقليل من المخاطر:

وقالت الدكتورة مارغريت تشان، المديرة العامة لمنظمة الصحة العالمية "تؤثر العواقب الوخيمة لتلوث الهواء على المناخ وعلى الصحة سواءً بسواء. ونشاهد هذه الآثار في كل مكان بدءاً من المدن الضخمة التي يكتنفها الضباب الدخاني ووصولاً إلى المساكن القروية التي تمتلئ بالدخان الناجم عن الطهو في مكان مغلق" وأضافت " بالعمل معاً على صعيد القطاعات وبالتعاون مع الشركاء، يمكننا المساعدة على ضمان وضع الناس وسبل عيشهم وعافيتهم وصحتهم على وجه الخصوص، في صميم الاستجابة لتغيّر المناخ"

"ليس علينا التركيز فقط على العلاج، يجب ان نعمل على سياسات أكثر تكاملاً وايجاد المزيد من الحلول والتدابير التي تمنع التدهور البيئي والمشاكل الصحية التي تسببها" السيد إريك سولهايم، المدير التنفيذي للأمم المتحدة للبيئة. لهذا نحن بحاجة إلى تظافر جهود قطاعي البيئة والصحة للعمل معاً وبحاجة أيضاً إلى ترجمة الاتفاقات والتدابير العالمية إلى واقع له أثر إيجابي ملموس على حياة الناس.

لدينا الحلول التي باتت في متناول اليد، ولكن نحن بحاجة الى ان نرى المزيد من الإرادة السياسية لإحداث تغيير إيجابي لتتحقق التحالف الذي ندعو من أجله اليوم. وهو فرصة هامة لتحفيز التغيير في مختلف القطاعات، من الطاقة والنقل والإسكان والزراعة إلى السياسات الاقتصادية والتخطيط.

Mosul battle brings environmental damage, with serious impacts on health, prospects of recovery

النزاع المسلح في الموصل يسبب أضرارا بيئية تؤدي إلى آثار خطيرة على الصحة وتعيق عملية الانعاش

Civilians in northern Iraq are falling victim to additional suffering – including near-suffocation and respiratory illnesses – due to what appears to be a scorched-earth policy employed by retreating ISIL militants following the launch of a major military offensive to retake the city of Mosul.

Nineteen oil wells have been set ablaze by armed groups near Al Qayyarah, located south-east of Mosul, with citizens and armed forces exposed to toxic fumes. The burning crude oil produces a wide range of pollutants, including soot and gases that cause health problems such as skin irritation and shortness of breath.
Stockpiles of sulphur dioxide stored at the Mishraq Sulphate Factory caught fire, leading to a large toxic cloud plume spreading over dozens of kilometres. The Directorate of Health, supported by the World Health Organization (WHO), treated over 1000 cases of suffocation in Qayyarah, Ijhala, and Makhmour primary health care centres.

UN Environment, through the Joint Environment Unit it runs with the UN Office for the Coordination Humanitarian Affairs (OCHA), put responders in touch with hazardous materials experts, who provided technical advice on dealing with the fire. On 23 October a water plant was reportedly affected by fighting, leading to a chlorine gas leak for which around 100 civilians sought medical treatment.

واجه المدنيين كوارث صحية خطيرة من اختناق وأمراض الجهاز التنفسي نتيجةً لأعمال العنف والحرائق الهائلة نتيجة لسياسة الأرض المحروقة التي اعتمدها تنظيم داعش اثناء انسحابه اثر العمليات العسكرية لاستعادة مدينة الموصل من سيطرة التنظيم.

وقد أضرم التنظيم النيران على تسعة عشر من آبار النفط في ناحية القيارة التابعة للموصل، مما أدى الى تعرض المواطنيين للأبخرة السامه التي تتسبب في مشاكل صحية خطيرة مثل تهيجات الجلد وضيق التنفس نتجةً لحرق الملوثات.
اذ تعرض أكثر من 1000 شخص في نواحي منطقة القيارة وإجحالة ومخمور للاختناق نتيجة لإستمرار الانبعاثات السامة من حقول النفط والكبريت بالمنطقة بعد احتراق مصنع المشارق، حيث أدت الإشتعالات والحرائق الى تكوين سحب من الغازات السامة للكبريت تمتد على مدى عشرات الكيلومترات مما استدعى للتدخل الفوري لمديرية الصحة ومنظمة الصحة العالمية لتوفير الرعاية اللازمة للمتضررين.
وقد تدخلت الأمم المتحدة للبيئة، من خلال وحدة البيئة المشتركة التي تعمل مع مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا)، وسهلت عمل خبراء المواد الخطرة، الذين قدموا المشورة الفنية حول كيفية التعامل مع الحريق المندلع في 23 تشرين الأول ومحطة المياه التي تضررت جرّاء القتال، مما ادى إلى تسرب غاز الكلور واصابة نحو 100 من المدنيين الذين استدعت حالتهم العلاج الطبي.

"This is sadly just the latest episode in what has been the wholesale destruction of Iraq's environment over several decades – from the draining of the marshlands to the contamination of land and the collapse of environmental management systems," said UN Environment chief Erik Solheim

"This ongoing ecocide is a recipe for a prolonged disaster. It makes living conditions dangerous and miserable, if not impossible. It will push countless people to join the unprecedented global refugee population.

That's why the environment needs to be placed at the centre of crisis response, conflict prevention and conflict resolution Minimizing the damage to environment from armed conflict remains a priority for UN Environment. The organization is working closely with partners in Iraq like OCHA, WHO, the UN Institute for Training and Research (UNITAR) and the UN Operational Satellite Applications Programme (UNOSAT) -- which has provided support to mapping smoke plumes during the offensive to minimize harmful impacts of chemical hazards in humanitarian response.

The events highlight the need to prepare for environmental health impacts as part of humanitarian action and crisis response, a topic UN Environment will continue working on – including at the 2017 Environment and Emergencies Forum taking place in Nairobi next June.

Member states and non-state actors need to take all measures to comply with existing international law on the protection of the environment in times of armed conflict, a responsibility highlighted in a number of UN and UN Environment resolutions. The General Assembly "Protection of the environment in times of armed conflict" (A/RES/47/37), urges States to take all measures to ensure compliance with existing international law applicable to the protection of the environment in times of armed conflict, with the General Assembly resolution "Observance of the International Day for Preventing the Exploitation of the Environment in War and Armed Conflict" (A/RES/56/4) also noting the importance of this topic.

Most recently, the UN Environment Assembly adopted the resolution "Protection of the environment in areas affected by armed conflict" (UNEP/EA.2/Res.15), highlighting the role of UN Environment to support Member States in addressing these challenges.

وقد أعرب السيد اريك سولهايم المدير التنفيذي للأمم المتحدة للبيئه عن أسفه قائلاً "إن الانتهاكات المستمرة التي ما زالت تتعرض لها العراق على مدى العقود الماضية من عملية تجفيف الأهوار وتلوث الأرض والمزروعات الى انهيار النظم البيئية تدعو للحزن والأسف البالغ". "هذه الابادة البيئية الجارية هي بمثابة كارثة حقيقية تجعل ظروف المعيشة في المنطقة شبه مستحيلة مما سيتسبب في زيادة غير مسبوقة في نسبة النازحين واللاجئين عالمياً. لهذا السبب اصبح ادراج البيئة على سلّم الاولويات خلال النزاعات والاستجابة للأزمات البيئية التي تؤثر على البيئة وصحةالانسان، حاجة عالمية ملّحة."

كما ان التقليل من شأن الضرر الذي يلحق بالبيئة في النزاعات المسلحة، يمثّل أولوية للأمم المتحدة للبيئة. وتعمل المنظمة بشكل وثيق مع الشركاء في العراق مثل مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية، ومنظمة الصحة العالمية، ومعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث وبرنامج التطبيقات الساتلية العملياتية التابع لمعهد الأمم المتحدة (اليونيتار)، الذي قدم دعما لوضع خرائط من شأنها تحديد أعمدة الدخان أثناء الهجوم وذلك لتقليل آثار المخاطر الكيميائية على الأشخاص.

وتؤكد الأحداث الجارية ان الحاجة لتقييم الآثار الصحية البيئية ملّحة وجزء من العمل الإنساني والاستجابة للأزمات، وهو من ابرز المواضيع التي تستمر الامم المتحدة للبيئة العمل عليها وهي تعمل عل تنظيم منتدى البيئة والطوارئ 2017 الذي سيعقد في نيروبي، خلال حزيران /يونيو المقبل.

يجب على الدول الأعضاء والجهات الفاعلة غير الحكومية اتخاذ جميع التدابير اللازمة، في اسرع وقت ممكن، امتثالاً للقانون الدولي القائم على حماية البيئة خلال النزاعات المسلحة، وهذه مسؤولية برزت جلياً في عدد من قرارات الامم المتحدة والأمم المتحدة للبيئة.

كما ان الجمعية العامة في قرارها "حماية البيئة في اوقات النزاعات المسلحة" تحثّ الدول على تطبيق القانون الدولي لحماية البيئة خلال النزاعات المسلحة، اضافة الى الاهمية البالغة لقرار الجمعية العامة المتعلق "بالاحتفال باليوم الدولي لحماية البيئة من الاستغلال في الحروب والنزاعات المسلحة."

وفي الآونة الأخيرة، اعتمدت جمعية الأمم المتحدة للبيئة قرار "حماية البيئة في المناطق المتضررة بسبب النزاعات المسلحة مسلطة الضوء على دور الأمم المتحدة للبيئة لدعم الدول الأعضاء في التصدي لهذه التحديات.

Dubai hosts the UN Environment Regional Technical Forum for the Polyurethane foam manufacturers on sustainable alternatives

Dubai hosted The West Asia Second Regional Technical Forum for the Polyurethane foam manufacturers on sustainable alternatives, which is organized by the United Nations Environment in cooperation with the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO). The organizers will also hold a round table discussion on the regional technical and policy challenges for the foam sector at the margins of the Big 5 Building Exhibition in Dubai, Fairmont hotel on 21 November 2016.

The main objective of this gathering is to raise awareness about the recent policy and technical developments relating to ozone and climate friendly alternative blowing agents, with focus on the impacts of the Kigali amendment on HFCs phase down. The following topics has been addressed:

- Evaluate the efforts being made at the regional level and discuss the best policy options for dealing with the foam sector at national and regional levels as to avoid any conflicting policies, regulations and standards that could harm the business and flow of products between the countries in the region, and facilitate a smooth transition and uptake of low GWP alternative blowing agents.
- Provide a platform for all players in the foam sector to ensure flow of information and coordinated phase out approaches and synergy between all national programs of ODS phase out.
- Provide a platform for regular communication and coordination on the regional technical and policy challenges and best approaches to overcome them in order to achieve the agreed phase out targets as per approved HPMPs
- Organize side discussions and coordination meetings with regional partners to help address current challenges and agree new initiatives.

استضافة مدينة دبي منتدى الأمم المتحدة الإقليمي التقني لمصنعي رغوة البولي يورثان كبديل مستدام

استضافت دبي المنتدى الإقليمي التقني الثاني لغرب آسيا لمصنعي رغوة "البولي يوريثان " كبدائل مستدامة الإستخدام و التي تنظمها الأمم المتحدة للبيئة بالتعاون مع منظمة التنمية الصناعية للأمم المتحدة (اليونيدو). حيث سيعقد المنظمون للمنتدى حلقات حوار حول التحديات التقنية والسياسية الإقليمية في قطاع الرغاوي على هامش معرض (الخمسة الكبار – Big 5) المعرض الدولي للبناء والأعمال الإنشائية.

هدف المنتدى في المقام الأول لرفع مستوى الوعي حول السياسات الراهنة والتطورات التقنية المتعلقة بالأوزون مع التركيز على نتائج اتفاقية – تعديل كيغالي– التي تهدف للإلغاء التدريجي للمركبات الهيدروفلوركربونية ، حيث تمت مناقشة النقاط التالية:

- تقييم الجهود المبذولة على المستوى الإقليمي ومناقشة أفضل الخيارات السياسية للتعامل مع قطاع الرغاوي على المستوى الوطني والإقليمي لتجنب أي سياسات متضاربة والتعرف على الممارسات التي يمكن أن تتسبب بالضرر لهذا القطاع وتسهيل الانتقال السلس بين البلدان في المنطقة والحد من الصناعات التي تُسهم في مفاقمة ظاهرة الاحتباس الحراري و التغيير المتناسب في استعمال عوامل النفخ.

- توفير قاعدة بيانات لجميع العامليين في قطاع الرغاوي تُمّكن من تداول المعلومات والخبرات التي تساعد على اتباع نُهج سليمة للتخلص التدريجي من المركبات الهيدرفلوركربونية وتعزيز تعاون البرامج الوطنية للتخلص التدريجي من المواد المستنفدة للأوزون.

- توفير منصة للتواصل والتنسيق بصورة منتظمة وذلك لمناقشة التحديات التقنية الإقليمية وأفضل السبل للتغلب عليها من أجل تحقيق أهداف التخلص التدريجي وفقاً لما تم الإتفاق عليه ضمن خطط إدارة التخلص التدريجي من المركبات الهيدروكلوروفلوروكربونية
- تنظيم اجتماعات دورية مع الشركاء الإقليميين لمناقشة التحديات الراهنة وسبل مواجهتها والعمل على استحداث مبادرات تقنية جديدة.

UAE hosted UN Environment Programme Finance Initiative's Global Roundtable

الإمارات تستضيف إجتماع مبادرة تمويل الأمم المتحدة للبيئة

UN Environment Programme Finance Initiative's 14th Global Roundtable event was held in the region for the first time in the region. The global, agenda-setting event on sustainable finance brought together hundreds of leaders from the finance community. It asked and answered some of the most pressing questions facing the finance sector today, such as, what are the emerging leading-edge business opportunities, how policy and technology innovations are changing the future of sustainable finance, how to better quantify emerging environmental and social risks, and how to upscale green Islamic finance. Meetings joined by some of the world's largest financial services companies such as Abu Dhabi Islamic Bank, Allianz, AXA, HSBC, ING, National Bank of Abu Dhabi, and Société Génaérale.

The UN Environment Representative in West Asia, Mr. Iyad Abumoghli said: "The need for financing is not limited to the climate. Enormous public and private investment is required for the transition to a low-carbon economy, to win the global fight against poverty and disease, and to provide high-quality education and physical infrastructure worldwide".

عقدت الدورة الرابعة عشر لاجتماع الطاولة المستديرة العالمي حول مبادرة التمويل التي اطلقتها الأمم المتحدة للبيئة، وذلك للمرة الأولى بالمنطقة. وقد جمع هذا الحدث الهام نخبة من صناع القرار في الجهات الحكومية المعنية والرؤساء التنفيذيين للعديد من المؤسسات المالية والصناعية الرائدة، لمناقشة أهم القضايا التي تواجه القطاع المالي ودور السياسات الداعمة للتكنولوجيا والابتكار في مستقبل التمويل، وتحسين طرق وأدوات قياس المخاطر البيئية والاجتماعية الناشئة وأستعراض الفرص المتاحة أمام التمويل الإسلامي الأخضر. وكان من بين المتحدثين في اجتماع الطاولة المستديرة سعادة الدكتور ثاني آل زيودي، وزير البيئة وتغير المناخ وسعادة السيد مبارك راشد المنصوري، محافظ البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. كما شهد الحدث مشاركة بعض أكبر شركات الخدمات المالية في العالم، مثل مصرف أبوظبي الإسلامي، أليانز، أكسا، بنك HSBC ، ومجموعة ING ،بنك أبوظبي الوطني وبنك سوسيتيه جنرال.

وقال الممثل الاقليمي للأمم المتحدة للبيئة في غرب آسيا السيد أياد ابو مغلي: "الحاجة الى التمويل لا تقتصر على المناخ فقط. انما هناك حاجة الى استثمارات كبيرة من قبل القطاعين العام والخاص للانتقال الى اقتصاد منخفض الكربون، اذا ما اردنا محاربة الفقر والاوبئة، ولتوفير نظام تعليمي رفيع المستوى، وبنى تحتية في جميع انحاء العالم".

The minister of Climate Change and Environment, H.E. Dr Thani Al Zeyoudi said, “We are very pleased to host this important event, at a crucial time for both the finance industry and our world’s environment. It is now clear that the ambitious climate goals agreed at Paris will only be delivered upon if the finance industry is fully engaged. The United Arab Emirates is taking a leading role in the transformation to a sustainable economy with our initiatives such as UAE Green Agenda 2015 -2030, and we are pleased to be continuing this discussion with global financial leaders at the UNEP FI Global Roundtable.”

UN Environment Programme Finance Initiative Head, Eric Usher said, “We are seeing increasing momentum in the drive to create global financial systems and institutions that are resilient to climate change, and financial services companies that are building sustainable development into their core business strategy. But there is still much work to be done. This region is serious about leading the move towards a green economy, and we are looking forward to discussing in Dubai how we move the sustainable finance agenda forward both here and around the globe.

وأكّد الدكتور ثاني أحمد الزيودي، وزير التغير المناخي والبيئة: " نحن سعداء بإستضافة هذا الحدث الهام في أوقات حاسمة يشهدها كل من قطاع التمويل والأوضاع العالمية. ومن الواضح أن تحقيق الأهداف الطموحة للحد من تداعيات التغير المناخي، والتي تضمنها اتفاق باريس، يرتبط ارتباطاً وثيقاً بالمشاركة الكاملة لقطاع التمويل. وانطلاقاً من الدور الريادي لدولة الإمارات في التحول إلى اقتصاد أخضر ومستدام من خلال مبادرات مثل استراتيجية الإمارات للتنمية الخضراء 2015 –2030، فإننا نتطلع إلى مواصلة الحوار مع أبرز المؤسسات المالية العالمية خلال الدورة الرابعة عشر لاجتماع الطاولة المستديرة العالمي الخاص بمبادرة التمويل التابعة للأمم المتحدة للبيئة."

ومن جانبه، قال السيد إيريك آشر، رئيس مبادرة التمويل للأمم المتحدة للبيئة، "إننا نشهد مزيداً من الزخم في الحاجة إلى إنشاء أنظمة ومؤسسات مالية عالمية تكون قادرة على مواجهة التغير المناخي، وإلى تأسيس شركات خدمات مالية تتبنى منهج التنمية المستدامة ضمن استراتيجية أعمالها الأساسية، حيث لا يزال هناك الكثير من العمل الذي يتعين علينا القيام به لدفع عجلة الاقتصاد الأخضر في المنطقة نحو الامام، كما نتطلع لمناقشة سبل المُضي قدماً لانجاح جدول أعمال التمويل المستدام.

Kuwait Public Authority for Environment (EPA) has signed a cooperation agreement with the United Nations Environment (UNEP)

Environment Public Authority (EPA) of Kuwait and UN Environment signed a cooperation agreement for the preparation of the second national report, which is submitted by the country, as part of its commitment towards the United Nations Framework Convention on Climate Change. The implementation of this initiative depends on numerous studies, researches, and data gathering that will be analyzed with the aim to reach the results needed to address the climate change impact.

UN Environment supported Kuwait in the preparation of the First national report through close collaboration with EPA and Kuwait University. Launched in November 2012, the first national reports encompassed four main chapters which touch on a variety of issues such as a greenhouse gases inventory, the programmes established to reduce the Impacts of climate change, a vulnerability assessment, and an assessment of the national situation relating to the climate change.

The key achievements resulting from the preparation of the first national report, the greenhouse gases inventory for the year 1994, which shows the CO2 emissions reached 32373 GG, where the energy sector is the main contributor, responsible of 95.3% of the emissions, waste management sector 2.4%, industry 2.1%, and agriculture 0.2%.

الهيئة العامة للبيئة والأمم المتحدة للبيئة يوقعان اتفاقية التعاون لإعداد البلاغ الوطنى الثانى لدولة الكويت

احتفلت الهيئة العامة للبيئة بدولة الكويت والامم المتحدة للبيئة بتوقيع اتفاقية التعاون لاعداد البلاغ الوطني الثاني لدولة الكويت كجزء من التزامات البلاد نحو الاتفاقية الإطارية الخاصة بالاحتباس الحراري في الأمم المتحدة. ويعتمد هذا المشروع على القيام بالعديد من الدراسات والأبحاث العلمية المعتمدة على جمع البيانات وتحليلها للحصول على نتائج حول معالجة قضايا وآثار تغير المناخ.

وكان قد جرى التعاون سابقا بين الأمم المتحدة للبيئة والهيئة العامة للبيئة وجامعة الكويت لإعداد البلاغ الوطنى الاول الذي تم اصداره فى نوفمبر 2012، متضمناً أربعة أجزاء تخصص الأول في جرد الغازات الدفيئة والمسببة للاحتباس الحراري في كل قطاعات الدولة ثم البرامج التي يمكن وضعها للتخفيف من هذه الغازات ثم تقييم مستوى الهشاشة وأخيرا الظروف الوطنية في دولة الكويت.

ان أبرز الانجازات التى تم تحقيقها من خلال اعداد البلاغ الوطني الأول، حيث تم جرد غازات الاحتباس الحراري لسنة 1994 وشمل هذا الجرد كل القطاعات وكل أنواع الغازات الدفيئة. كما اظهرت النتائج أن إجمالي انبعاثات غازات الدفيئة من ثانى اكسيد الكربون المكافئ وصل الى 32373 جيجا جرام، حيث يشارك قطاع الطاقة بالنسبة الاكبر 95.3% ويشارك قطاع ادارة المخلفات بنسبة 2.4% يلية العمليات الصناعية بنسبة 2.1% واخيراً الزراعة بنسبة 0.2%.

Palestine's first workshop for a National Biodiversity Strategy and Action Plan

Palestine's first workshop for a National Biodiversity Strategy and Action Plan (NBSAP): Dealing with Synergies, SDGs, and Financing was held in Amman, Jordan on 22-23 August, 2016.

Delegates from UNEP/WAO and IUCN/ROWA met with national stakeholders to present current contributions towards the Convention for Biological Diversity (CBD), including the Fifth National Report on the CBD.

Local actors, including representatives of the Environmental Quality Authority and various ministries, emphasized the importance of these conventions for safeguarding environmental wellbeing, preserving cultural identity, and advancing prosperity through areas of agriculture and tourism.

The workshop was a momentous step for Palestine, which, despite not being a recognized state, showed firm commitment towards the Convention and the SDGs. The workshop through a partnership between UNEP and IUCN forms the foundation for continued work towards identifying synergies and financing action towards biodiversity specifically and SDGs broadly.

ورشة عمل الخطة الإسترتجية الوطنية للتنوع البيولوجي الأولى الخاصة بفلسطين

أقيمت أول ورشة عمل للخطة الإسترتجية الوطنية للتنوع البيولوجي الخاصة بفلسطين في مدينة عمان، الأردن تحت عنوان التعامل ما بين أوجه التآزر و أهداف التنمية المستدامة والتمويل بحضور ممثل الأمم المتحدة للبيئة، وممثل الإتحاد الدولي لحماية الطبيعة في منطقة غرب اسيا وبمشاركة أصحاب المصلحة المحليين وذلك من أجل تقييم المساهمات الحالية الخاصة بإتفاقية التنوع البيولوجي مشتملةً التقرير الوطني الخامس المتعلق بإتفاقية التنوع البيولوجي. وشددت الجهات الفاعلة المحلية، بما في ذلك ممثلي سلطة جودة البيئة والوزارات المختلفة على أهمية هذه الإتفاقية لضمان سلامة البيئة والحفاظ على الهوية الثقافية وتعزيز الرخاء في مجالات الزراعة والسياحة.

وتأتي ورشة العمل بمثابة خطوة بالغة الأهمية لفلسطين،على الرغم من أنها ضمن الدول ذات الإعتراف المحدود، فهي تبدي التزامها التام بتطبيق بنود اتفاقية التنوع البيولوجي و أهداف التنمية المستدامة.

Bahrain prevents biodiversity loss by integrating Aichi targets into its sustainable development strategies and policies

Bahrain hosted a capacity-building workshop on mainstreaming biodiversity and sustainable development common goals in Bahrain's national strategies and future vision

Organized from 30th of November to 1st of December, by the Supreme Council for the Environment, in concert with the UN Environment and a range of experts and intergovernmental organizations, the workshop aimed at discussing mechanisms and means to align national biodiversity (Aichi targets) with the sustainable development goals in order to ensure healthy ecosystems for the sustainable delivery of services such fisheries, clean water, and pearls for its communities. The workshop also aims to highlight the intrinsic and practical value of biodiversity of the country's territorial waters which count numerous coral reefs rich in pearl and oysters, fishery resources. This value has been formally declared on June 2012, when the Bahrain "Pearl Trail" was inscribed as a World Heritage Site.

National conservationists and experts analyzed the connectedness between biodiversity and sustainable development especially, the Aichi biodiversity target. As have been crafted on the basis of an analysis of the benefits nature provides for human wellbeing and hence go beyond conservation of biodiversity, to cover a range of development-related topics such as poverty reduction, health, water, food security, and economy.

The workshop mainly focused on the urgent need to incorporate biodiversity values in the country's development and social planning in order to prioritize financing for biodiversity in the future plans.

The workshop was an opportunity to review the biodiversity policies, laws, and existing institutional arrangements.

The workshop tackled various issues including the revision of a management plan for the Pearling site in Bahrain, synergies among the biodiversity conventions, national preparedness to deal with these synergies, and the interconnection between the National Biodiversity Strategies and the sustainable Development Goals (SDGs), in particular goal 14 life below water and goal 15 life on land.

البحرين تعمل على وقف فقدان التنوع البيولوجي من خلال دمج أهداف أيشي ضمن استراتيجياتها وسياسات التنمية المستدامة

استضافت البحرين ورشة عمل بناء القدرات لدمج التنوع البيولوجي وأهداف التنمية المستدامة ضمن رؤية البحرين المستقبلية والإستراتيجية الوطنية للبلاد.

حيث نظم المجلس الأعلى للبيئة بالتعاون مع الأمم المتحدة للبيئة ورشة العمل خلال الفترة من 30 نوفمبر حتى 1 ديسمبر 2016. هدفت الورشة إلى مناقشة آليات ووسائل مواءمة التنوع البيولوجي الوطني (أهداف أيشي) مع أهداف التنمية المستدامة من أجل الحفاظ على نظم أيكولوجية صحية ومستدامة لتقديم الخدمات كمصائد الأسماك والمياه النظيفة للجميع. وتسلط الورشة الضوء على القيم الجوهرية والعملية للتنوع البيولوجي داخل البحار والتي تحتوي على العديد من الشعاب المرجانية الغنية باللؤلؤ والمحار، والموارد السمكية. حيث تم إعلان هذه القيمة رسمياً في يونيو 2012 عندما تم إدراج موقع طريق اللؤلؤ ضمن قائمة التراث العالمي.

وقام مجموعة من الخبراء و العاملين في مجال حماية البيئة بتحليل ودراسة العلاقة بين التنوع البيولوجي والتنمية المستدامة على وجه الخصوص مع التركيز على حالات واتجاهات أثر التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية على رفاهية الإنسان، وفاعلية الاستجابات، بما في ذلك أهداف أيشي للتنوع البيولوجي التي تعمل ضمن إطار أولويات جدول أعمال التنمية المستدامة وهي: الحد من الجوع والفقر، وتحسين صحة الإنسان، وضمان إمدادات مستدامة من الطاقة والغذاء والمياه النظيفة والإقتصاد المستدام.

وركزت ورشة العمل بشكل رئيسي على ضرورة دمج قيم التنوع البيولوجي في تنمية البلاد والتخطيط الاجتماعي من أجل تحديد أولويات تمويل التنوع البيولوجي ضمن الخطط البلاد المستقبلية. وهي فرصة لإستعراض ومراجعة سياسات وقوانين والترتيبات المؤسسية المتعلقة بالتنوع البيولوجي.

UNITED NATIONS ENVIRONMENT IN WEST ASIA
Marie.Daher@unep.org
+973 178 12 755

http://web.unep.org/rowa/
www.unep.org